

lingvolife

СЕНТЯБРЬ 2011

Здравствуй, Первокурсник!

Тебе пришлось запомнить не одну сотню «вредных» математических формул, и ты запомнил. Тебе пришлось, чуть ли не каждый день, оттачивать мастерство выразить свои мысли, и ты над этим отлично поработал. Тебе пришлось изучить биографии всех российских правителей, царей, президентов так, чтобы во время экзамена ты не вздумал сомневаться в вопросе о веке «действия» той или иной известной личности. Надеемся, трудности с английским тебя пугали чуть меньше... А все для чего? Конечно, чтобы быть настоящим лингвистом! Наверное, ты долго мечтал присвоить себе это почетное звание, мечтал гордо отвечать на вопрос о том, кто ты: «Я - СТУДЕНТ!» И вот!

**Это свершилось!
Поздравляем!**

lingvo-редакция



В ЭТОМ НОМЕРЕ:



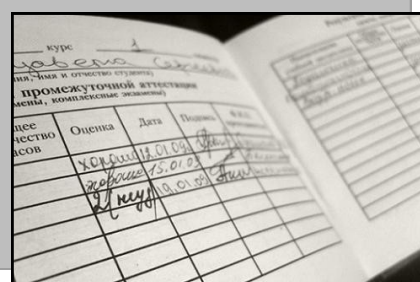
Заграница? Поедем!

СТР.3



Как твое лето, лингвист?

СТР.4



Кем же лучше быть?

СТР.5

ПРОФБИОРО

Я помню...**Когда увидела себя в списке зачисленных...**

9августа опубликовали список студентов, успешно прошедших конкурс на поступление в ЮУРГУ. И это был самый счастливый день в моей жизни: в «чудо-списке» я нашла свою фамилию! «Ура!» - была моя первая эмоция... Без сомнения, было приятно осознавать, что ты с этого момента один из лучших студентов Урала, ведь ЮУРГУ престижнейший ВУЗ страны! Я всегда знала, что именно он откроет для меня новую дорогу в жизнь.

Кристина ФАЙЗУЛИНА

Первый день в универе

Главное: не опоздать на пару. Иду и волнуюсь. Кто же в моей группе? Подружимся мы или нет? Какие преподаватели? Сложно ли будет? А какой уровень языка у других? Так, стоп! Я же не знаю, куда точно нужно идти! Ускоряюсь, чтобы найти кабинет. Все напуганы и тоже не знают, куда идти и что делать. Этот день запомнится навсегда. Группа оказалась хорошей. Все очень весёлые и добрые. Преподаватели умные и понимающие. А коридоры не такие уж страшные и длинные. Хотя перед сессией они могут меняться...

Александра МЕЛЯКИНА

Первое аудирование

Ещё на ЕГЭ это была самая сложная для меня часть, поэтому, узнав, что у нас будет такой предмет, я немного ужаснулась. Скрепя сердце, я зашла в кабинет. Вид компьютеров жутко напугал, и преподаватель предложила всем занять свои места. Все студенты включили компьютеры и пре-



подаватель начала вводить нас в курс дела. Далее мы надели наушники и «погрузились в слушание». Сложно передать чувство отчаяния от того, что ты кое-как понимаешь, что же говорят тебе в уши. Какие-то задание получилось сделать, какие-то поставила наобум и вышла из кабинеты с мыслью, что этот кошмар повторится через неделю... Но, к счастью, всё не было так ужасно. С каждым разом аудирование проходило все лучше и лучше, и сейчас я со смехом вспоминаю это.

Ксения СЕЛЕЗНЕВА

Поход в библиотеку

Было прохладно и пасмурно. А я шла в легком платьице и летних туфельках. В руках два больших пакета с «тоненькими» учебниками, ветер в лицо. Замерзшая: не угадала погоду. С утра думала, что будет солнечно и очень жарко, а оказалось все наоборот... Таким был мой первый визит в библиотеку... Уж его-то я точно не забуду...

Елена СИВАЧЕВА

О первой сессии...

Было страшно не только из-за риска потерять стипендию, но

и потому что это начало: первые оценки в зачетке, первый блин, и все надеются, что он не получится комом. Поэтому студенты делают все, что могут: кто-то старательно пишет шпаргалки, кто-то узнает, как будет проходить экзамен у старшекурсников, а кто-то просто надеется на везение. Самое главное отличие сессии от обычных школьных экзаменов - это то, что перед ней тебя никто не «подпинывает», не заставляет учить, и ты начинаешь осознавать, что никому, кроме тебя, это не нужно. Вот это и толкает студентов на такие «подвиги» как готовиться к экзаменам сутками, а также придумывать все новые и новые способы облегчить себе сдачу экзаменов. Думают они и о том, как бы незаметнее списать. Но, к сожалению, списывание на экзаменах в университете не прощает проколов, так что если нет такого таланта, то попытки могут с треском провалиться. Но самыми главными качествами во время сессии все же остаются уверенность в себе и упорность.)

Кристина САБЕЛЬНИКОВА

ИНТЕРВЬЮ

Да, это Лондон!

Инициативная, отзывчивая и везде успевающая Александра Мелякина, председатель профбюро факультета Лингвистики, делится воспоминаниями о своих первых парах в университете, об увлекательной профсоюзной деятельности и долгожданной поездке в город на Темзе.

- Саша, не так давно ты была первокурсницей, но почти сразу влилась в работу профсоюза, а потом и председателем стала. Как все это произошло?

- Когда я пришла в университет, вообще ничего не знала о том, чем здесь можно заниматься, кроме учебы... На вручении студенческих меня назначили профоргом группы. Потом сообщили о собрании всех профоргов групп. Сходила и мне понравилось. :) Тут же начались различные мероприятия, собрания... А затем я стала уже профоргом всего первого курса и председателем профбюро.

- Насколько мне известно, ты отлично успеваешь в учебе, несмотря на все общественные дела. У тебя, наверное, есть какой-то «режим работы»?

- Если правильно планировать время, то всё успеваешь. Иногда я расписываю план действий на неделю вперед, но это только в том случае, если дел очень много, и я боюсь что-то забыть. А точного режима дня у меня нет.

- Где ты училась до университета? Тебе это помогает в учебе на Лингвистике?

- Я училась в гимназии с гуманитарным уклоном, в социально-экономическом классе. Учили три языка, помимо русского: английский, испанский и латынь. Помогло то, что учителя были хорошие и заложили отличную базу. Спасибо им.

- А ты долго думала, на какой факультет поступать?

- Совсем нет. Уже в десятом классе я знала, куда пойду. Оставалось только выбрать специальность: преподаватель или переводчик.

- Мне кажется, что тебя, такую добросовестную, старательную и трудолюбивую, часто хвалят родители, друзья, знакомые. Как относишься к похвале?

- Спокойно отношусь. (смеется)

- Ты стала победительницей в конкурсе от Coca-Cola. И теперь едешь в Лондон на стажировку. Чего ждешь от поездки?

- Честно, я даже не знаю, чего ждать, потому что я ни разу не была за границей... Но хочется чего-то яркого, нового и побольше! :) Особенно свободного времени. Чтобы успеть всё посмотреть. И опыт, конечно!

- Как думаешь, после этого душевзрывающего путешествия сможешь спокойно приступить к учебе?

- Это полностью зависит от путешествия. Но, скорее всего, мне просто ПРИДЕТСЯ вновь вернуться к прежнему ритму, потому что по приезде в город дел охoho... :)

- Саш, а что бы ты хотела сказать новым первокурсникам?

- Учиться, учиться и ещё раз учиться! :) Ну и в свободное время, конечно, отдыхать, активно участвовать во внеучебной жизни, чтобы запомнить студенческие годы и потом не жалеть ни о чем!

Елена СИВАЧЕВА



В людях я люблю...

Честность и чувство юмора

В прошлой жизни я, возможно, была...

Мышкой, но сестра спорит и говорит, что сусликом :)

Мне сложно, когда...

Кто-то плачет или кому-то плохо

На сон мне хватает...

Около 6 часов. Но не всегда...

Моя главная привычка...

Ходить с телефоном в руках

Если бы я умела летать...

Побывала бы во всех странах!

Автобус или трамвай?

Поезд

ОПРОС

Как студенты-лингвисты провели свое долгожданное лето 2011 и осуществили ли они все свои планы?

Лето ОЧЕНЬ удачное! Я съездила в Италию, увидела множество красивых мест. Кстати, практика английского языка тоже нашла место :). Выполнила ли я свои планы? Сложно сказать, ведь они всегда такие грандиозные. Но я точно не сидела «просто так», а это уже хорошо. :)

Юлия Калашникова

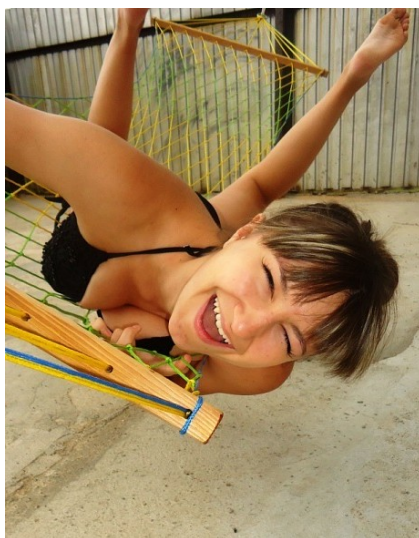
Каждый день весело проводила время с друзьями. Иногда купаться ездила :), но все же была в городе большую часть лета...

Анастасия Монахова

Планы? Да я их перевыполнила! Поработала вожатой. Думала будет легко, но нет... День и ночь заняты были. Но это того стоило: приятная усталость и море эмоций как бонус.

Кристина Файзулина

Лето я провела просто замечательно! Отдохнула, как следует, встретила с друзьями, которых очень долго не видела, «провалилась» на пля-



же, накупалась, назагоралась! В общем, незабываемо! Так и скажите всем! :)

Александра Полковникова

Я съездила в деревню и восстановила силы на базе отдыха. И все свои планы осуществила. В особенности выпалась! Очень хорошо! :D

Мария Шапкина

Лето пролетело быстро, и большую его часть вспомнить не могу, кроме двух недель в лагере Олимп. Они просто незабываемы!

Кристина Сабельникова

падают как раз кометы, и во время своего падения они сгорают. Многие ли знают об этом?

Может, это слишком наивно, но я все свои восемнадцать лет думала, что падают именно звёзды. Но совсем недавно один хороший друг объяснил, что звезда никогда не сможет упасть: это что-то из области фантастики. Сначала даже не верилось в это. Я ре-

TOP-10

В новом учебном году лингвисты больше всего хотят научиться...

1. наконец-то нормально говорить по-английски
2. делать все вовремя
3. не пропускать физкультуру
4. жить во вторую университетскую смену
5. применять теоретические знания на практике
6. хорошо играть в баскетбол
7. стрелять
8. смелости и упорству
9. зарабатывать деньги
10. внимательно слушать



ФРАЗА МЕСЯЦА

«Вроде бы и хочется в универ, а вроде бы и не хочется...»

ОТРЫТИЕ ЛЕТА

Представьте себе лето. Ночь. И Звездное небо. Вы гуляете, любуетесь на эти светящиеся «штучки» над вашими головами и ждете, когда же одна из них упадет, и у вас появится шанс загадать какое-нибудь сокровенное желание. Вы идете по улице, и вдруг один из ваших друзей кричит: «Звезда упала!» Никому и в голову не придёт воскликнуть: «Комета упала!» А ведь это

шила, что меня разыгрывают. Но прочитав несколько статей в Интернете, я поняла, что страшно ошибалась.

Вот такое удивительное открытие я сделала для себя этим летом: Как же сильно я заблуждалась! Вывод тут один: чем больше я узнаю, тем больше понимаю, что ничего не знаю. Развивайтесь, товарищи!

Ксения СЕЛЕЗНЕВА

В БУДУЩЕЕ!

Не знаю, что будете делать вы 1 сентября, но то, чем займусь я, знаю точно! Может, и предсказуемо, но я встану рано утром. Да так рано, что последний раз подобное время подъема будильник фиксировал в мае... Затем аккуратненько сложу все книжечки в сумочку, выйду раньше аж на полчаса, сяду в почти пустой трамвай и спокойно доберусь до места X. Размеренным шагом (что редкость) войду в парадную дверь, прежде поздоровавшись с отдохнувшими и готовыми к проверке студенческих билетов охранниками. Громко-громко скажу «Здравствуйте!» и нето-



ропливо поднимусь по лестнице прямо на четвертый этаж. Наконец-то увижу всех! Загорелых и не очень, выспавшихся, не проспавших. Да, я ни за что не опоздаю и даже не забуду

никакой тетрадки или ручки! Все возьму! А потом, днем, выйду из университета пойму, что уже второкурсница...

!

Елена СИВАЧЕВА

VS

Сравнение состояний «школьник» и «студент», безусловно, знакомо каждому. Так в чем же разница? Кем быть лучше?



Это очень сложный вопрос для меня. Лучше, наверное, быть студентом, а проще - школьником, особенно если ты студент факультета Лингвистики. Вообще все мои друзья говорят, что студентом быть лучше, ибо больше свободы... Я думаю, мы не чувствуем больше свободы...

Ксения Селезнева

Студентом, потому что не надо «сменку» носить...

Мария Челпанова

Лучше быть студентом, потому что ты осознаешь следующий момент.

Любовь Куянова

Везде свои прелести. Но, наверное, студентом лучше, потому что больше свободы. Во всех её проявлениях.

Александра Логинкина

Для меня лучше студентом. Самостоятельность. Больше возможностей для самореализа-

ции. Кругозор. Больше знакомых и клевых друзей. Досуг. Выбор и целенаправленное изучение той специальности, которая тебе нравится, и ты желаешь посвятить этому 1/4 своей жизни.

Татьяна Самсонова

Однозначно студентом! Возможностей для личного роста намного больше. Да и жизнь гораздо интереснее.

Антон Зимин

Студентом, конечно. Школьник еще только узнает этот мир... Как бы его внешнюю сторону, оболочку, а у студента есть грандиозная возможность узнать как вся эта система (мир) работает, быть ее непосредственной частью.

Анна Доника

Студентом лучше. Точно!

Полина Шадрина

Елена СИВАЧЕВА

ЛЕТНИЙ ГОРОД

Разговоры загадками

О нем я услышала раньше, чем написала в тетради 1.09.10. И как только услышала, поняла, что ехать туда надо срочно! СРОЧНО и без отлагательств. Потому что все, кто о нем рассказывали, говорили уж как-то слишком поверхностно. А некоторые лишь уверяли, что там просто нужно быть... Я, конечно, терялась от таких ответов, но решила, что сама все проверю. И решила еще задолго до начала продажи самих путевок. А путевок купила две, не одну! Да, на две смены, дабы узнать, почему же все-таки все, у кого мне удалось вытянуть чуть больше информации, твердили об абсолютной непохожести этих двух смен., хотя в одном месте. И вот я все узнала. Так сказать, проверила...

Летний город студентов

СОЛ Олимп располагается у озера Б. Сунукуль. Озеро с множеством островков, чистой водой и живностью в своих «просторах». Умиротворяющая обстановка вдохновляла ребят, приехавших от Фото-Школы ЮУрГУ, на необычные фотоработы, а всем остальным позволяла отдыхать от городской спешки и транспортных потоков... Похоже, после временного «отречения» от цивилизации многим пришлось заново осваивать навыки быст-

рой ходьбы по улицам и возобновлять дружбу со светофорами.

Население

В первой смене олимпийская земля собрала студентов, которые не только учатся в ЮУрГУ, но еще и состоят в какой-либо общественной организации, помогают университету. Здесь были КВН, Культурно-массовая комиссия, Спортивно-массовая комиссия, Информационная комиссия, Игровая комиссия, Комиссия по ведению рейтинга, Комиссия по технической поддержке, Фото-Школа и Школа председателей. Во второй же смене команды формировались иначе. Теперь состязались профбюро факультетов. Лингвистика не подвела, поверьте:)

Но...

Цель же всегда была одна: научиться чему-то новому самому и научить тому, что знаешь сам, других. Вроде бы все просто, да не совсем...

Как?

Первая смена, на редкость, оказалась спокойной из-за того, что рейтинг команд не велся. Рейтинг составлялся только личный. И по окончании смены самые-самые активисты получили «охи и вздохи» со стороны студентов слета и достойную награду... А во второй смене за командное первенство



фото Дмитрий Петров

настойчиво состязались... Общее решение, необходимое для победы в очередной «схватке» между командами, рождалось разными способами: переговорами, долгими беседами, иногда спорами, которые и не предполагали согласия, а порой решать нужно было мгновенно. В общем, большую часть времени мы тренировали свой мозг думать быстрее...

Венец стараний

Каждый привез с собой что-то новое: фотографы нашли новые ракурсы, юные журналисты - новые метафоры, КВН-щики - идеи для своих юмористических игр... И знаете, словами, правда, мало что скажешь. И теперь понятно, почему мне говорили: «Там нужно просто быть...»

Елена СИВАЧЕВА



фото Кирилл Алексеев

True linguist

В какой-то момент ты обязательно узнаешь себя в этих словах. Кивнешь головой в знак согласия, но никогда все-таки не пожалеешь, что ты именно он, лингвист...

Предупрежден - вооружен!

- Приготовься к тому, что спать и есть тебе придется у компьютера, а поклоняться оксфордскому англо-английскому словарю
- Prompt не твой друг, prompt-вселенское зло
- Из еды тебе понадобится только кофе и энергетики
- Если хочешь жить спокойно, сдавай все вовремя
- Мальчики с мат.фака твои лучшие друзья, но только на время первой сессии
- Купи ксерокс и принтер (пригодится: хорошо заработаешь на нелегальной распечатке)
- Если по каким-то причинам предыдущий пункт не осуществим, обзаведись внушительным количеством мелочи
- Беспощадно выбрось все видеоигры, диски с фильмами и книги, если они не имеют ничего общего с историей Англии
- Помни, если ты бодр и весел, а кругом все «белые и пушистые», значит ты первокурсник. Наивный салага...
- Забудь о выходных. Они для нормальных людей, а ты с лингвистики
- Привыкни разговаривать на иностранном языке даже во сне (если тебе повезло, и ты все же лег спать)
- Выброси все русские словари, поверь, они только занимают место
- Сфотографируй друзей, помни, ты видишь их последний раз в этом месяце и, возможно, не увидишь в следующем
- Если посреди недели у тебя появилось свободное время, это не к добру. Скоро зачет -



готовься

- Если ты лег спать раньше трех часов ночи - позор тебе, ибо ты не «true» лингвист
- Если все кругом злые, нервные, так и норовят наброситься и порвать, значит, пришла сессия
- Привыкни разговаривать с собой и неодушевленными предметами
- Не мучайся, не учи этого, потому что это надо было учить вчера, когда тебе это задали. Да, да и все остальное тоже, поэтому ложись спать (уже 5 утра)

Убедиться в том, что ты настоящий языковед можно определить по тому, если...

- У тебя нервный тик от фразы "Close everything! Take a sheet of paper!"
- На деньги, потраченные на ксерокс, ты бы мог уже купить машину и квартиру
- Если ты завтракаешь не с папой и мамой, как в детстве, а с

Аракиным, Гордон-Крыловой и другими

- Ты уже забыл русский алфавит, но учебник Аракина знаешь наизусть
- Ты умеешь принять душ, накраситься, позавтракать, доучить испанский за 5мин до выхода
- Твоими ксерокопиями можно 2 года отапливать девятиэтажный дом
- Ты лег спать не в 4 утра, как обычно, а в полпервого, и радуешься: "Ого, я так выспался..."
- Ты писал курсовую, одним глазом доучивая 100 слов по домашнему чтению
- Записал свое имя и домашний адрес на бумажке и периодически смотришь на нее, чтобы не забыть, ибо великая истина заключается в том, что каждое последующее знание стирает предыдущее...

Но сильно пугаться не стоит, на Лингвистике ХО-РО-ШО!

По материалам интернета

А КАК БЫ ПЕРЕВЕЛ ТЫ?

SONNET 116

Let me not to the marriage of true
minds
Admit impediments; love is not
love
Which alters when it alteration
finds,
Or bends with the remover to re-
move.
O no, it is an ever-fixed mark
That looks on tempests and is
never shaken;
It is the star to every wand'ring
bark,
Whose worth's unknown, al-
though his height be taken.
Love's not Time's fool, though
rosy lips and cheeks
Within his bending sickle's com-
pass come;
Love alters not with his brief
hours and weeks,
But bears it out even to the edge
of doom.
If this be error and upon me
proved,
I never writ, nor no man ever
loved.

W. Shakespeare

СОНЕТ 116

Не думаю, что истинной любви
преградой будут эти передраги.
Ведь тем, кто ей вручил сердца
свои,
в любом бою не занимать отва-
ги.
Для них любовь сияет, как звез-
да
для кораблей, измотанных сти-
хийей.
Она укажет путь, но никогда
не посвятит нас в тайны незем-
ные.
Ей не к лицу кривляния шута
У трона Времени: векам на за-
висть,
она дойдет до Страшного суда,
не изменяя и не изменяясь.

А если это ложь, - я не поэт
и правды в мире не было и нет.

Перевод Роберт Винонен

**Приноси свои перево-
ды, и мы их непременно
опубликуем!**

СВОБОДА МЫСЛЕЙ

ВЕЧЕР

Я иду среди огней родного го-
рода,
Отражений их в замерзших лу-
жицах...
Чтобы скрыться от пурги и хо-
лода,
Надо просто в мягкий шарф
укутаться.
Говорят – судьба и случай по-
полам...
Я мечтаю, зная точно, что не
сбудется,
Ну а я не подчиняюсь вашим
правилам!
Просто так гуляю по заснув-
шим улицам...

ОСЕНЬ

В спешке поэты разбросаны по
полу, не полетишь...
Знаю что встретимся – этой ли
осенью? В эту ли тишь?
Листьями желтыми, красными,
белыми сыпалось облако слу-
чая.
Теперь уж неважно, скромны
или смелы мы... Я невезучая
Полина Кулагина

LANGUAGE GURU

Her expressive eyes - ее экспрес-
сивные глаза; правильно: ее
выразительные глаза

Qui quaerit, reperit - кто куерит,
тот реперит; правильно: кто
ищет, тот всегда найдет

snow-white tablecloth - Бело-
снежка и скатерть; правильно:
белоснежная скатерть

dead man's chest - мертвецкий
мужской сундук; правильно:
сундук мертвеца

five-year pilot - пятилетний пи-
лот; правильно: пилот с пяти-
летним стажем

ball of the foot - альвеолы ступ-
ней; правильно: подушечки
стопы, (мед.)

полосу подготовила
Кристина САБИРОВА



Учредители:

Профком студентов и аспирантов ЮУрГУ
Деканат факультета Лингвистики
Профбюро факультета Лингвистики
Главный редактор: Елена Сивачева

Над номером работали:

Кристина Сабирова
Ксения Селезнева
Дизайн, верстка: Елена Сивачева
Телефон: 89525248382